

article 1

final 9 September 2005

渡過自然災害

本文由地震委員會提供，地震委員會是一個政府機構，它為居民提供財產自然災害險，並管理著自然災害基金。

自然災害成為紐西蘭人民生活的一部份，大部份源於科學家所講的地殼運動。

紐西蘭是位於世界兩大構造板塊之間的一個島國，因此極易受到火山噴發、地震和海嘯的襲擊。

我們的國家也同時擁有大量降雨、河谷和平原、陡峭的山坡和山峰，大風以及面向桀驁不馴的大海的漫長海岸線。這些又帶來了其它的災難，例如山體塌方、洪水、風暴和侵蝕。

我國地勢的形成源於大規模的自然界演變，例如陶波的多次火山爆發。現在平靜的陶波湖就是 26500 年前一次劇烈的火山爆發後形成的火山口。

紐西蘭最大的城市 - 奧克蘭，是主要的活火山地帶，遍佈著死火山，其中包括大約 600 年前從海中出現的朗伊托托島。

威靈頓、下哈特和上哈特都是在活躍的地震斷層上發展起來的。

位於南島的壯觀的群山被稱為南阿爾卑斯山，正是由於數千年以來位於太平洋和澳洲構造板塊的碰撞，阿爾卑斯山斷層上昇所形成的。斷層移動時經常會產生強烈的地震，基督城地區最為危險。

在 1000 年以前人類第一次居住在這裡的時候，他們就學會了應對這些自然災害。毛利人口頭流傳下來很多類似的故事。

歐洲人的到來帶來了不同的居住形式，也帶來了抵抗災難的脆弱性，尤其是對抗地震。例如 1848 年露出雛形的威靈頓遭遇了 7.1 級的大地

震。雖然只有三個人的死亡記錄，但整個城鎮很有優勢的以磚石結構建築為主的整個城鎮幾乎毀於一旦。在這之後的 1855 年，該地區又發生了一次 8.2 級的更大地震，有幾個人的傷亡，但遭受破壞的區域卻分佈更廣。

下面是其它一些重大災難的記錄:

- 1846 年托卡努小鎮山體塌方(摧毀了一個村莊；死亡 61 人)
- 1886 年塔拉威拉火山爆發(至少死亡 153 人)
- 1929 年默奇遜大地震(7.8 級, 17 人死亡)
- 1931 年內皮爾地震(7.8 級, 256 人死亡, 內皮爾和黑斯廷斯大部份被毀壞)
- 1942 年威靈頓和懷拉拉帕地震(7.2 級, 人員受傷, 大面積破壞)
- 1947 年吉斯伯恩海嘯(破壞了城市北部的沿海建築)
- 1968 年因阿嘎胡阿地震(7 級, 3 人死亡)
- 1987 年埃吉庫姆地震 (6.3 級, 一部份人受傷, 大面積破壞)

其後又有一些造成了一定破壞的小規模地震，有幾個較大的地震震中離生活區較遠，而其中一個大地震則震中很近，具有極大的破壞性，這就是 2003 年發生在峽灣的大地震。這是繼 1968 年後的最大一次海岸地震。離它最近的人口密集區在蒂阿瑙小鎮。盡管如此，破壞還是非常嚴重的，地震委員會接到了將近 3000 個保險索賠申請。

1942 年，威靈頓和懷拉拉帕地震導致眾多的建築被摧毀，或大面積破壞。許多建築多年都未能修復，主要原因是由於人們沒有足夠的保險。於是政府便成立了當時稱為地震及戰爭損壞委員會來提供人們負擔得起的保險。後來，又把其它自然災害包括在內，而取消了戰爭破壞險。目前地震委員會的保險範圍包括地震、山體塌方、火山爆發、海嘯和地熱活動。

這個保險計劃的目的就是要幫助紐西蘭人在自然災害後能盡快地重返或重建自己的家園。

當房主為自己的房屋和財產購買一般保險時，他們支付的保險費中有一小筆資金是必須支付，這樣就可以獲得地震委員會的保險保障。這些資金都被列入自然災害基金，目前這筆基金已達到 45 億紐幣。另

外，地震委員會還有 15 億紐幣的再保險金額。如有不足，政府保證補足。

地震委員會為您的住房提供的保險最多可達 100000 紐幣加商品和服務稅，為財產提供 20000 紐幣加商品和服務稅，並為您的地產提供某些保險。雖然賠付金額並不能相當於一個現代化的房子的價值，但通常房屋只是部份損壞，重建的金額會在這些範圍以內。

許多私人保險商提供地震委員會保險範圍以外的其它保險，也就是附加險，請認真考慮您的私人保險商是否已經自動為您提供了附加險或者您是否需要這樣的保險。

自從地震委員會成立後，紐西蘭非常倖運地渡過了一個相對平穩的地震期。儘管如此，在過去的 5 年內仍有平均每年 1869 例的地震破壞賠付申請，地震委員會平均支付 460 萬紐幣的賠付金額。

山體塌方發生很頻繁，地震委員會在過去的 5 年中平均每年接受 768 例賠付申請，平均每年賠付金額支出達 530 萬紐幣。

房主們不僅應該清楚自己是否已購買足夠的自然災害的保險。他們還應該了解自己所在地區的風險，準備好應對災害。

準備工作應該包括：

- 準備一個求生包和一個逃生用品箱
- 確保您的房子有結實穩固的地基
- 用繩索固定住儲水罐和高的傢俱
- 保護好煙筒和獨立式壁爐
- 保護其它室內用品
- 確保傾斜坡和擋土牆結實堅固

(請選擇專業機構給予相應的建議和幫助).

紐西蘭多年應對自然災害的經驗在建築高標準上也得以充份體現。紐西蘭的建築是世界上最堅固的。

自 1975 年以來，木結構房屋都要按照名為 NZS 3604 的建築標準建造，並且應該有較好的防禦地震的能力。1985 年後，混凝土磚石建築按照 NZS 4229 類似標準建造。

超過 NZS 3604 標準的建築設計房屋應該有建築師出具的設計報告，說明房子的設計內容，也就是要證明房子的設計達到了相應的建築標準。

大部份老式建築都有很高的建築標準，有很多經過加固已經達到了更高的標準。某些建築可能需要維修加固。如果有什麼疑問，您可以請建築監測機構給予建議。

確保建築地基以及與地基連接部份的穩固安全是非常重要的。對老式建築更有必要進行這樣的檢查。

要了解更多阿拉伯文、中文、英文、印度文、韓文、薩摩牙語和東加語的資訊，請瀏覽紐西蘭地震委員會(EQC)的網站(www.eqc.govt.nz)
民防(www.civildefence.govt.nz)

在黃頁電話簿中您還可以了解到更多英文的資訊，包括地方、城市及區域委員會。

所有的紐西蘭人都應該了解自然災害的風險並做好準備。